

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

* **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke Öffnungszeiten**
(Mitteilung im NfS-Heft 13/19 aufgehoben)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

* **DE. Baltic Sea, German Coast. Kiel Fjord. Hörnbrücke Bridge Openings**
(Notification in NfS issue 13/19 cancelled)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

Montag–Freitag
Monday–Friday

06:20–06:35
08:40–09:05
09:55–10:10
10:40–10:55
12:30–12:45
14:15–14:30
15:15–15:30
16:15–16:30*
17:25–17:40
18:20–18:35
19:35–19:50
21:40–21:55

Sonnabend/Sonn- und Feiertage
Saturday, Sunday and Holidays

08:40–08:55
09:30–09:45
10:25–10:45
11:15–11:30
12:30–12:45
14:15–14:30
15:45–16:00
18:00–18:15
19:50–20:10
20:45–21:00

* nur bei Bedarf für Museumshafen

* *only on demand for Museumshafen*

Die Zeiten gelten ab sofort bis 08. September 2019. Fahrzeuge müssen sich 20 Minuten vor der beabsichtigten Passage unter Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63 anmelden.

The times are valid from now until 08 September 2019.

Vessels are requested to call 20 minutes before the intended passage by phone +49(0) 4 31 5 94 12 63.

(WSA Lübeck 81/19) 21/19

* **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen**

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur grenzüberschreitenden Beteiligung nach der Espoo-Konvention zur Errichtung und zum Betrieb der Erdgashochdruckleitung „Nord Stream 2“ von der Narva Bucht (Russische Föderation) nach Lubmin (Bundesrepublik Deutschland); zweiter Alternativantrag vom 15.04.2019 für eine Route südöstlich von Bornholm in Dänemark

vom 24. Mai 2019

Die Nord Stream 2 AG hat am 15.04.2019 einen zweiten Alternativantrag für eine Route südöstlich von Bornholm in der ausschließlichen Wirtschaftszone von Dänemark eingereicht. Der Eintrittspunkt in die deutsche ausschließliche Wirtschaftszone der Ostsee ändert sich hierdurch nicht.

Das Königreich Dänemark hat mit Schreiben vom 08.05.2019 das Konsultationsverfahren gemäß Artikel 4 und 5 der Espoo-Konvention eröffnet und das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie als zuständige deutsche Behörde zu den grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen des Vorhabens notifiziert.

* **DE. Baltic Sea. BSH. Notifications**

Notification by the Federal Maritime and Hydrographic Agency concerning transboundary participation according Espoo-convention with regard to the construction and operation of the “Nord Stream 2” high-pressure natural gas pipeline from Narva Bay (Russian Federation) to Lubmin (Federal Republic of Germany); second alternative application dated 15 April 2019 for a route southeast of Bornholm in Denmark

dated 24 May 2019

Nord Stream 2 AG has submitted on 15 April 2019 a second alternative application for a route southeast of Bornholm in the Exclusive Economic Zone of Denmark. The entry point into the German Exclusive Economic Zone of the Baltic Sea will not change.

By letter dated 08 May 2019, the Kingdom of Denmark initiated the consultation procedure pursuant to Articles 4 and 5 of the Espoo Convention and notified the Federal Maritime and Hydrographic Agency as the competent German authority on the transboundary environmental effects of the project.

Die Unterlagen, die Deutschland nach der Espoo-Konvention von Dänemark zum Vorhaben erhalten hat, werden auf der BSH-Webseite

www.bsh.de (Bekanntmachungen)

zur Verfügung gestellt:

- Zusammenfassung des Antrags
- eine nichttechnische Zusammenfassung
- grenzüberschreitende Auswirkungen
- der Entwurf einer dänischen Genehmigung

Schriftliche Stellungnahmen zu den grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Ostsee können

bis zum 17. Juli 2019

(auf Deutsch oder Englisch) vorzugsweise per E-Mail an das dänische Ministerium für Umwelt und Ernährung

mst@mst.dk

übersandt werden. Bitte das BSH in diesem Fall jeweils in Kopie (posteingang@bsh.de) setzen.

Alternativ können Sie Ihre Stellungnahmen

bis zum 10. Juli 2019

an das BSH senden. Wir leiten alle diese Stellungnahmen an die dänische Behörde weiter.

Eine öffentliche Informationsveranstaltung unter Beteiligung der dänischen UVP-Behörde und des Vorhabenträgers wird am 19. Juni 2019 um 17.00 Uhr im Hotel GSH in Rønne, Bornholm, stattfinden. Die Veranstaltung wird auf Dänisch durchgeführt mit der Möglichkeit einer englischen Übersetzung.

The documents received by Germany on the projekt from Denmark under the Espoo Convention are available on the BSH website at

www.bsh.de (Bekanntmachungen)

- summary of the application*
- a non-technical summary*
- transboundary impacts*
- the draft Danish permit.*

Written comments on the transboundary environmental impacts in the German Exclusive Economic Zone of the Baltic Sea may be submitted

by 17 July 2019

(in German or English) preferably by e-mail to the Danish Ministry of Environment and Food

mst@mst.dk

In this case, please copy BSH in (posteingang@bsh.de).

Alternatively, you can send your statements

until 10 July 2019

to the BSH. We will forward all these statements to the Danish authority.

A public information meeting with the Danish EIA-authority and the developer will take place at 5 p.m. on 19 June 2019 at the Hotel GSH in Ronne, Bornholm. This meeting will mainly be conducted in Danish with a possibility for English translation.

Die Unterlagen liegen ebenfalls vom **27. Mai 2019 bis einschließlich 17. Juli 2019** während der Dienstzeit zur Einsichtnahme aus im

*The documents will also be available für inspection from **27 May to 17 July 2019** during working hours at the*

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

und im

and at

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

Im Auftrag

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

Dr. Nico Nolte

Dr. Nico Nolte

Az.: 522/Nord Stream 2 AG/O

File ref.: 522/Nord Stream 2 AG/O

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

(BSH O3/19) 21/19